



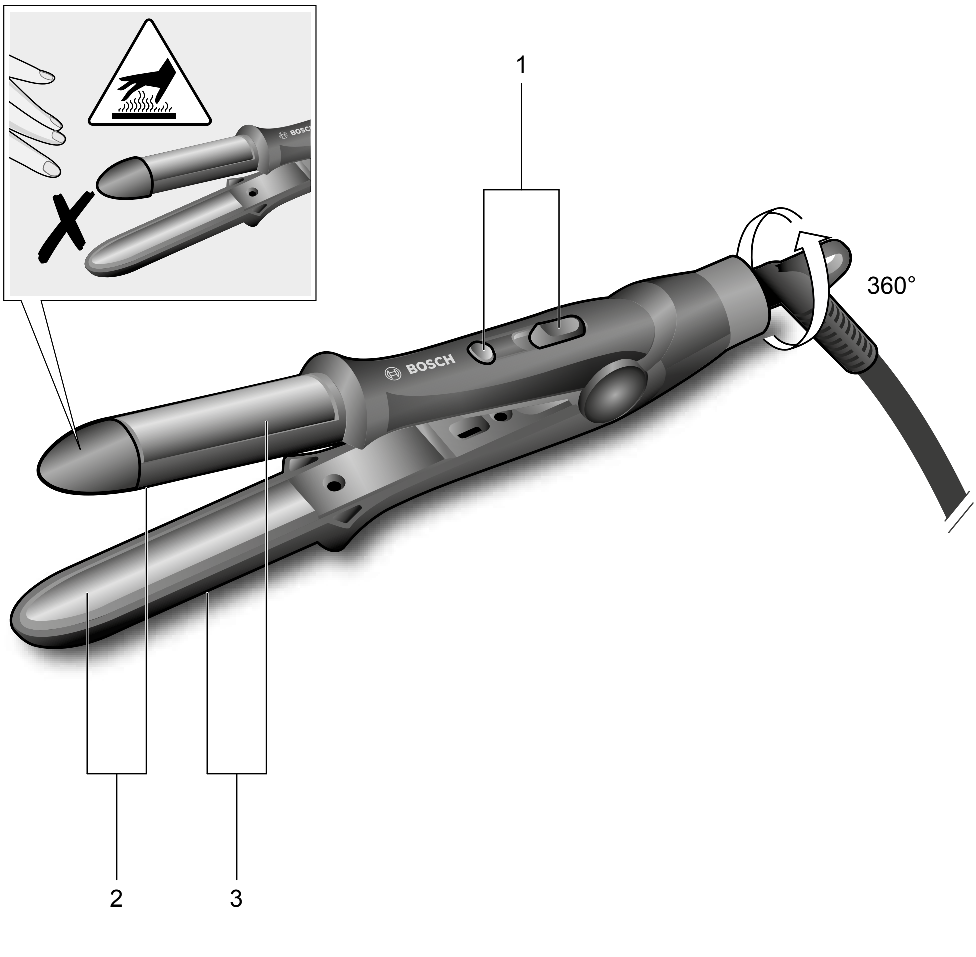
Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHS 1151

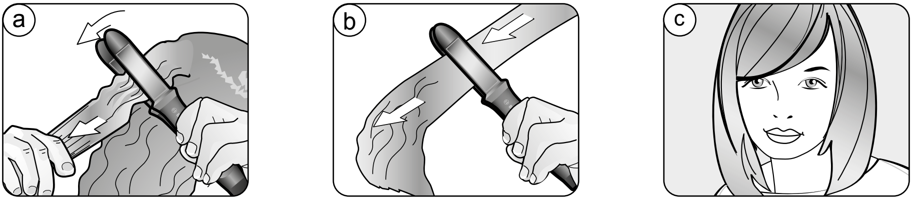
BOSCH

de	Gebrauchsanleitung
en	Instruction manual
fr	Mode d’emploi
it	Istruzioni per l’uso
nl	Gebruiksaanwijzing
da	Brugsanvisning
no	Bruksanvisning
sv	Bruksanvisning
fi	Käyttöohje
es	Instrucciones de uso
pt	Instruções de serviço
el	Οδηγίες χρήσης
tr	Kullanım kılavuzu
pl	Instrukcja obsługi
hu	Használati utasítás
uk	Інструкція з експлуатації
ru	Инструкция по эксплуатации
ar	إرشادات الاستخدام

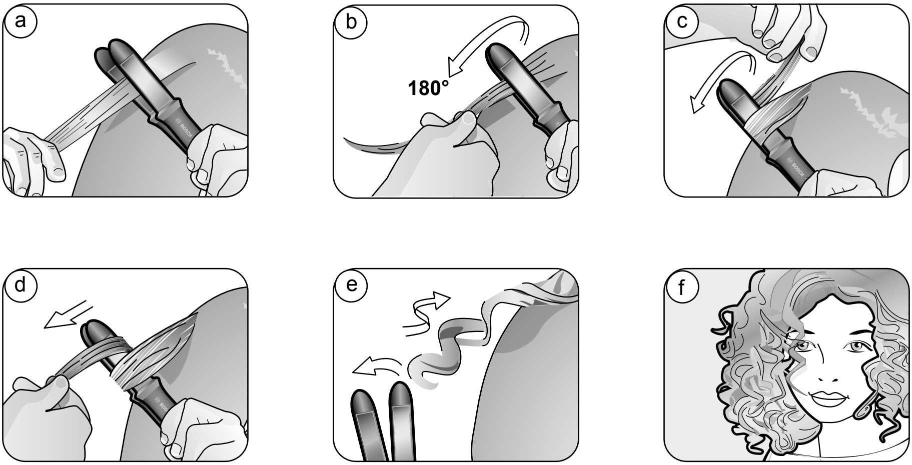


1
BOSCH
360°
2
3

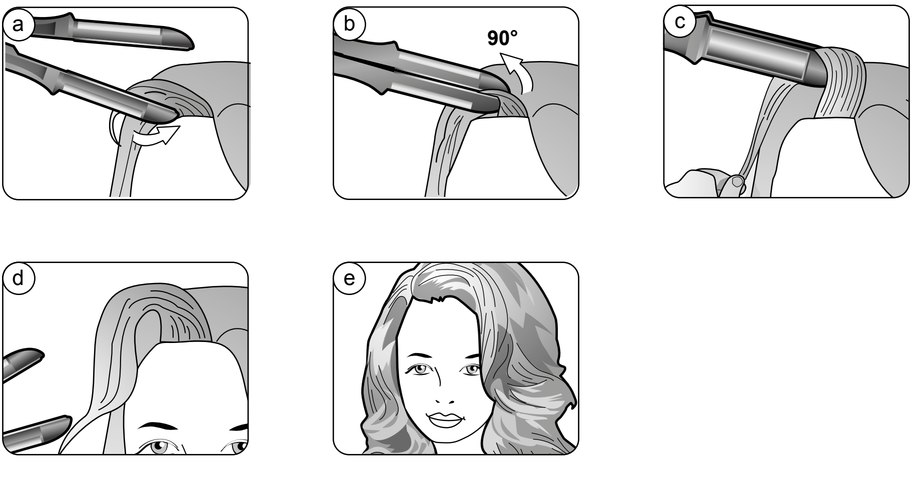
A



B



C



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, land-wirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht
- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Heizplatten und die Heizflächen werden heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen. Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden. Das Gerät nur auf Hitze unempfindliche Flächen ablegen.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Lebensgefahr!
Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen. Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ Erstickungsgefahr!
Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Verbrennungsgefahr!
Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haarglätter.

Teile und Bedienelemente

1 EIN/AUS Schalter mit Kontrolllampe rot
2 Heizplatten (zum Glätten)
3 Heizflächen (für Locken)

Inbetriebnahme

- Das Gerät einstecken und auf eine gerade, hitzeunempfindliche Fläche legen.
- Mit dem Schalter **1** einschalten, die rote Lampe leuchtet.
- Der Haarglätter heizt nun auf und kann nach ca. 50 Sekunden benutzt werden.

Hinweis: Das Gerät kann bei einer Spannung von 100 V - 240 V betrieben werden. Die Aufheizzeit kann sich abhängig von der Spannung verändern.

Anwendung

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Keinesfalls Hautflächen (Kopfhaut oder Ohren) berühren.

Mit dem Haarglätter können die Haare sowohl geglättet als auch zu Locken geformt sowie Volumen direkt am Haaransatz erzeugt werden.

- Das Gerät ist bevorzugt für kürzeres oder mittellanges Haar oder für das Auffrischen einzelner Partien geeignet.
- Das Gerät nur bei trockenem Haar verwenden.

Info: Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung durch die Heizplatten. Die gleichmäßige Wärmeabgabe der Heizplatten ist besonders schonend für das Haar. Das Ergebnis ist glattes Haar mit intensivem, seidigem Glanz.

Wichtig: Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen.

Haare glätten (Bilder **A**)

- Das glattgekämmte Haar in gleichmäßig breite Strähnen einteilen.
- Eine vorbereitete Strähne am Haaransatz zwischen die Platten legen (Bild **a**).
- Die Platten zusammendrücken und sanft und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen ziehen (Bild **b**).
- Alle Strähnen so behandeln. Vor dem fertig Frisieren das Haar gut auskühlen lassen.

Tipp: Bei schulterlangem Haar sollte die gesamte Anwendungsdauer pro Strähne ca. 10 Sekunden betragen.

Haare locken (Bilder **B**)
Trockene Haare in gleichmäßige Strähnen teilen. Je feiner die Strähne desto stärker wird die Locke.

- Den Haarglätter waagerecht halten, die Strähne zwischen die Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die außenliegende Heizfläche legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo bis zu den Spitzen ziehen.
- Nun die Platten öffnen.

Hinweis: Darauf achten, dass die Locke nicht wieder glattgezogen wird.

Tipp für längeren Halt der Frisur: Die noch heiße Locke wieder aufrollen und zum Auskühlen mit Haarklammer fixieren.

Volumen am Haaransatz (Bilder **C**)
- Mit der Spitze der Heizplatten die Haarsträhne dicht am Haaransatz greifen.
- Die Platten zusammendrücken und mit leichter, langsamer Drehung die Haarsträhne formen.
- Nun die Platten öffnen.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter **www.bosch-personalstyle.com**

Reinigung und Pflege

⚠ **Stromschlaggefahr!**
Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.
Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.
Ein heißes Gerät kann Schäden verursachen.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes.
Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt.
Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung – Frequenz)	100 - 240 V 50/60 Hz
Leistung	17 W

Safety notes

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else. This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.
Children younger than 8 years may not operate the appliance.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children may not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
Use only if power cord and appliance show no signs of damage.
Unplug after every use or if defective.
To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not
- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

The heated plates and surfaces will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair. Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of fatal injury!
Never allow the appliance to come into contact with water.
Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use. Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!
Do not allow children to play with packaging material.

⚠ Risk of burns!
Avoid any skin contact.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

These operating instructions describe a hair straightener.

Parts and operating controls

1 ON/OFF switch with red indicator light
2 Heated plates (for straightening)
3 Heated surfaces (for curls)

Operation

- Plug in the appliance and place on a level, heat-resistant surface.
- Turn on with switch **1**: the red indicator lamp will light up.
- The hair straightener now heats up and is ready for use after approx. 50 seconds.

Note: The appliance can be operated at voltages between 100 V and 240 V. The time it takes for the appliance to heat up can vary depending on the voltage.

Use

⚠ **Risk of burns!**
Never allow appliance to come into contact with skin (scalp or ears).

You can not only use the straightener to get smooth hair, you can also create curls and waves, or apply it to the roots of the hair for extra volume.

- The appliance is primarily suitable for short or medium-length hair, or for freshening up individual sections.
- Use the appliance only on dry hair.

Note: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates. The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never apply in one place for longer than 2 seconds.

Straightening your hair (Figures **A**)

- Comb the hair and section it into even strands.
- Starting from the roots, place a strand of hair between the plates (Figure **a**).
- Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair (Figure **b**).
- Treat all strands in the same manner. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each strand should take about 10 seconds.

Curling your hair (Figures **B**)
Divide your dry hair into equal sections. The finer the strand, the tighter the curl.

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Rotate the smoothing attachment through 180° and place the strand of hair once around the external heated surface.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace.
- Now open the plates.

N.B.: Make sure that the curl is not pulled straight when removing the straightener.

Tip for a longer lasting hair style: Roll up the curl when it's still hot and fix with a hair clip until cool.

Apply at the root of the hair for volume (Figures **C**)

- Use the end of the heated plates to grasp the strand of hair close to the root.
- Press the plates together and rotate them slowly and gently to shape the hair.
- Now open the plates.

For more information about styling with Bosch appliances, visit **www.bosch-personalstyle.com**

Cleaning and maintenance

⚠ **Danger of electric shock!**
Allow the appliance to cool and unplug it before cleaning.
Never submerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.
Wipe off the appliance with a damp cloth and dry off with a clean, dry cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.

Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage. A hot appliance can cause damage.

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Technical specifications

Electrical connection (voltage – frequency)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Output	17 W

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d’emploi, s’y conformer lors de l’utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d’emploi si vous passez l’appareil à quelqu’un d’autre.
Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle.
Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l’utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d’habitation similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d’incendie !

Ne brancher et n’utiliser l’appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.
L’utilisation de l’appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d’expérience et/ou de connaissances à condition d’être surveillés ou d’avoir été informés quant à la bonne utilisation de l’appareil et d’avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l’appareil.
Le nettoyage et l’entretien incombant à l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Ne l’utiliser que lorsque le cordon et l’appareil ne présentent aucun dommage.
Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
Les réparations sur l’appareil telles que le remplacement d’un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d’éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon
- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Les plaques chauffantes et les surfaces chauffantes deviennent chaudes. Ne prendre l'appareil que par la poignée. N'utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.
Ne poser l'appareil que sur une surface insensible à la chaleur.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ **Danger de mort !**
Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.
L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ **Risque d'étouffement !**
Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ **Risque de brûlure !**
Eviter tout contact avec la peau.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Le présent mode d'emploi décrit un lisseur.

Eléments et commandes

1 Interrupteur MARCHE/ARRET avec témoin lumineux rouge
2 Plaques chauffantes (pour lisser)
3 Plaques chauffantes (pour faire des boucles)

Mise en service

- Brancher l'appareil et le poser sur une surface droite, insensible à la chaleur.
- Mettre en marche avec l'interrupteur **1**, le témoin rouge s'allume.
- Le fer à lisser commence à chauffer et peut être utilisé au bout de 50 s environ.

Remarque : l'appareil fonctionne dans une plage de tension comprise entre 100 V et 240 V. Le temps de chauffage varie donc en fonction de la tension appliquée.

Utilisation

⚠ **Risque de brûlure !**
Eviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles).

Le lisseur vous permet aussi bien de lisser les cheveux que de les boucler et même de créer du volume directement au niveau de la racine des cheveux.

- L'appareil est particulièrement adapté aux cheveux courts ou mi-longs ou pour raviver différentes parties.
- N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

Informations : Les cheveux fins réagissent particulièrement vite au fer à lisser.
La diffusion régulière de chaleur des plaques garantit un traitement en douceur des cheveux.
Les cheveux sont bien lissés avec un brillant intense et soyeux.

Important : Ne jamais s'arrêter plus de 2 secondes à un endroit de la chevelure.

Lisser les cheveux (Illustrations **A**)

- Répartir les cheveux bien étirés en mèches régulières.
- Placer la mèche entre les plaques du fer, au plus près du crâne (illustration **a**).
- Presser les plaques et tirer le fer doucement et régulièrement le long de la mèche, jusqu'à l'extrémité (illustration **b**).
- Traiter ainsi toutes les mèches. Avant de donner la dernière touche à la coiffure, laisser refroidir les cheveux.

Conseil pratique : Pour des cheveux à longueur d'épaule, le passage du fer doit durer environ 10 secondes par mèche.

Faire des boucles (Illustrations **B**)
Diviser les cheveux secs en mèches égales. Moins les mèches sont épaisses, plus la boucle sera accentuée.

- Tenir la mèche horizontale, la placer entre les plaques et refermer la pince.
- Faire tourner le lisseur de 180° et faire passer la mèche de cheveux une fois autour de la surface chauffante extérieure.
- Bien serrer la pince et la tirer selon un mouvement régulier jusqu'à l'extrémité de la mèche.
- Ouvrir maintenant la pince.

Remarque : Bien veiller à ne pas aplatir la mèche lors de cette opération.

Conseil pour une tenue durable de la coiffure : Enrouler la mèche encore chaude et la maintenir avec des pinces à cheveux jusqu'à ce qu'elle soit froide.

Volume au niveau de la racine des cheveux (illustrations **C**)
- Saisir la mèche de cheveux près de la racine des cheveux avec la pointe des plaques chauffantes.
- Serrer la pince et former la mèche de cheveux en tournant légèrement et lentement.
- Ouvrir maintenant la pince.

Remarque : Bien veiller à ne pas aplatir la mèche lors de cette opération.

Conseil pour une tenue durable de la coiffure : Enrouler la mèche encore chaude et la maintenir avec des pinces à cheveux jusqu'à ce qu'elle soit froide.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir
www.bosch-personalstyle.com

Nettoyage et entretien

⚠ **Danger de chocs électriques !**
Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la fiche d'alimentation.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.
Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.
Un appareil chaud peut causer des dommages.

Mise au rebut

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Puissance	17 W

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l’apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni. Questo apparecchio è destinato all’utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l’uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l’uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l’utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!
Collegare e far funzionare l’apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.
L’apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.
Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull’uso sicuro dell’apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all’uso dello stesso. Tenere l’apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
La pulizia e la manutenzione a cura dell’utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.
Utilizzare solo se il cavo e l’apparecchio non presentano difetti.
Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.
Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull’apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere
- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.
Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.

Le piastre e le superfici riscaldanti diventano molto calde.
Afferrare l’apparecchio soltanto dalle apposite impugnature.
Utilizzare soltanto su capelli asciutti, mai su capelli artificiali.
Riporre l’apparecchio soltanto su superfici insensibili al calore.



Non utilizzare vicino all’acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!
Non mettere l’apparecchio a contatto con l’acqua. Il rischio sussiste anche quando l’apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l’utilizzo o in caso di pausa durante l’uso.
L’installazione nell’impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!
Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di ustione!
Evitare qualunque contatto con la pelle.

Congratulazioni per l’acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Le presenti istruzioni per l’uso descrivono una piastra per capelli.

Parti ed elementi di comando

1 Interruttore ON/OFF con spia di controllo rossa
2 Piastre riscaldanti (per stirare i capelli)
3 Superfici riscaldanti (per arricciare i capelli)

Accensione

- Collegare l’apparecchio alla presa e appoggiarlo su una superficie piana, non sensibile al calore.
- Accendere l’apparecchio con l’interruttore **1**, la spia rossa si illumina.
- La piastra si sta riscaldando e potrà essere utilizzata dopo circa 50 secondi.

Nota: l’apparecchio può essere utilizzato con una tensione di 100 V – 240 V. Il tempo di riscaldamento può variare a seconda della tensione.

Impiego

⚠ **Pericolo di ustione!**
Evitare il contatto con la pelle (cuoio capelluto oppure orecchie).

Con la piastra è possibile stirare, arricciare o dare volume ai capelli direttamente dall‘attaccatura.

- L'apparecchio è principalmente indicato per capelli corti o di media lunghezza o per rinfrescare la piega di alcune parti.
- Utilizzare l’apparecchio solo sui capelli asciutti.

Informazione: i capelli sottili reagiscono molto rapidamente al trattamento con le piastre riscaldanti.
Le piastre rilasciano un calore uniforme, che risulta essere particolarmente delicato sui capelli.
Il risultato sono capelli lisci con uno splendore intenso e morbido.

Importante: non applicare mai per più di 2 secondi nello stesso punto.

Lisciare i capelli (figure **A**)
- Ripartire i capelli ben pettinati in ciocche della stessa larghezza.
- Inserire una ciocca tra le piastre, partendo dall’attaccatura (figura **a**).
- Chiudere le piastre e passare le piastre tirando in modo delicato e uniforme fino alle punte (figura **b**).
- Trattare in questo modo tutte le ciocche. Prima di eseguire l’acconciatura finale, lasciar raffreddare i capelli.

Suggerimento: per capelli che giungono alle spalle, l’intera durata di applicazione per ciocca dovrebbe essere di circa 10 secondi.

Arricciare i capelli (figure **B**)
Suddividere i capelli asciutti in ciocche uniformi. Quanto sono sottili le ciocche, tanto più i capelli verranno arricciati.
- Tenere l’arricciacapelli orizzontale, inserire le ciocche tra le piastre e chiuderle.
- Ruotare la piastra di 180° e avvolgere la ciocca di capelli di un giro intorno alla superficie riscaldante esterna.
- Comprimere saldamente le piastre e tirare con velocità costante verso le punte.
- Ora aprire le piastre.

Avviso: fare attenzione a non lisciare il riccio che si è formato.

Suggerimento per una lunga tenuta dell’acconciatura: riavvolgere il riccio ancora caldo e fissarlo con una forcina fino a quando si raffredda.

Volume all'attaccatura dei capelli (figure **C**)
- Con la punta delle piastre riscaldanti, afferrare la ciocca di capelli direttamente dall'attaccatura.
- Comprimere le piastre e dar forma alla ciocca ruotando lentamente e delicatamente.
- Ora aprire le piastre.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina **www.bosch-personalstyle.com**

Pulizia e cura

⚠ **Rischio di scossa elettrica!**
Prima di pulire l’apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.
Pulire l’apparecchio solo con l’ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.

Conservazione

Prima di riporre l’apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Un apparecchio caldo può provocare danni.

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell’ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell’Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita.
Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l’apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l’esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione – frequenza)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Assorbimento	17 W

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!
Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.
Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend.
Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.
Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.
Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.
Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet
- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

De verwarmingsplaten en verwarmingsvlakken worden heet.
Het apparaat uitsluitend vasthouden aan de handgreep.
Alleen op droog haar gebruiken, nooit op kunststof haar.
Het apparaat alleen op hittebestendige oppervlakken neerleggen.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Levensgevaar!
Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.
De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ Verstikkingsgevaar!
Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

⚠ Verbrandingsgevaar!
Elk contact met de huid vermijden.

Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

In deze gebruiksaanwijzing wordt een ontkruller beschreven.

Onderdelen en bedieningsorganen

1 ON/OFF-schakelaar met rood lampje
2 Verwarmingsplaten (voor ontkrullen)
3 Verwarmingsvlakken (voor krullen)

Bediening

- De stekker van het apparaat in het stop-contact steken en het apparaat op een recht, hittebestendig oppervlak leggen.
- Met schakelaar **1** inschakelen, het rode lampje brandt.
- De haarontkruller warmt nu op en is na ongeveer 50 seconden klaar voor gebruik.

Opmerking: Het apparaat is geschikt voor een voltage tussen 100 V en 240 V. De tijd die het apparaat nodig heeft om op te warmen, kan variëren afhankelijk van het voltage.

Gebruik

⚠ **Gevaar van brandwonden!**
Laat het apparaat nooit in contact komen met de huid (op het hoofd of de oren).

Met de haarontkruller kunt u uw haar ontkrullen, krullen of direct vanaf de haarin-plant meer volume geven.

- Het apparaat is vooral geschikt voor kort of middellang haar of voor het opfrissen van afzonderlijke lokken.
- Gebruik het apparaat alleen op droog haar.

Opmerking: Dun haar reageert bijzonder snel op behandeling met de verwarmingsplaten.
Door de gelijkmatige warmteafgifte van de verwarmingsplaten wordt het haar ontzien. Het resultaat is soepel haar met een diepe, satijnachtige glans.

Belangrijk: Gebruik het apparaat nooit langer dan 2 seconden op dezelfde plaats.

Haar ontkrullen (afbeeldingen **A**)
- Kam het haar en verdeel het in gelijkmatige plukken.
- Begin bij de wortel en plaats een pluk haar tussen de platen (afbeelding **a**).
- Druk de platen op elkaar en beweeg deze zachtjes en gelijkmatig naar het uiteinde van het haar (afbeelding **b**).
- Behandel alle plukken op dezelfde manier. Laat het haar volledig afkoelen voordat u het gaat stylen.

Tip: Bij haar tot op de schouder duurt elke pluk ongeveer 10 seconden.

Haar krullen (afbeeldingen **B**)
Verdeel het haar in gelijkmatige lokken.
Hoe dunner de pluk, des te sterker de krulling.
- Houd de haarontkruller horizontaal, plaats een pluk haar tussen de verwarmings-platen en sluit deze.
- Draai de haarontkruller 180° en wikkel de lokken één maal om de buitenliggende verwarmingsvlakken.
- Druk de platen stevig tegen elkaar en trek de ontkruller met een gelijkmatige snelheid naar beneden tot het uiteinde van het haar.
- Open de platen.

NB: Zorg dat de krul niet wordt rechtge-trokken wanneer u de ontkruller verwijdert.

Tip voor een haarstijl die langer blijft zitten: Rol de krul op wanneer deze nog warm is en zet deze vast met een haarspeld totdat het haar is afgekoeld.

Volume bij de haarinplant
(afbeeldingen **C**)
- Pak de lokken met de punt van de verwarmingsplaten dicht bij de haarinplant.
- Druk de platen samen en geef de lokken met een lichte, langzame draaibeweging vorm.
- Open hierna de platen.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar
www.bosch-personalstyle.com

Reiniging en verzorging

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken!**
De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.
Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken. Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen. Een heet apparaat kan schade veroorzaken.

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Technische specificaties

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Vermogen	17 W

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.

Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl.

For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke
- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

Varmepladerne og varmefladerne bliver varme. Hold kun apparatet i grebet. Må kun anvendes i tørt hår og ikke i syntetisk hår.
Apparatet må kun lægges på varmeufølsomme overflader.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Livsfare!
Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.
For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ Kvælningsfare!
Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ Fare for forbrænding!
Undgå enhver kontakt med huden.

Tillykke med dit nye produkt fra Bosch! Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver et glattejern.

Dele og betjeningselementer

1 TÆND/SLUK-kontakt med rød kontrollampe
2 Vameplader (til glatning)
3 Varmeflader (til krøller)

Ibrugtagning

- Stik apparatets stik i stikdåsen, og læg apparatet på en plan, varmeufølsom overflade.
- Tænd med afbryderen **1**, den røde lampe lyser.
- Glattejernet varmer nu op og kan anvendes efter ca. 50 sekunder.

Bemærk: Glattejernet kan anvendes ved en spænding fra 100 V - 240 V. Opvarmningstiden kan ændre sige alt efter spænding.

Brug

⚠ **Risiko for forbrændinger!**
Må ikke komme i kontakt med hud (hovedbunden eller ørerne).

Med glattejernet kan håret både glattes, og der kan formes krøller samt volumen direkte ved hårlinjen.

- Apparatet er bedst egnet til kort eller mellemlangt hår eller til opfriskning af enkelte dele af frisuren.
- Apparatet må kun bruges ved tørt hår.

Info: Fint hår reagerer særlig hurtigt på behandlingen med varmeplader.
Den jævne afgivelse af varme fra varmepladerne er særlig skånsomt for håret.
Resultatet er glat hår med intensiv, silkeblød glans.

Vigtig: Må aldrig holdes i mere end 2 sekunder på samme sted.

Glatning af hår (Billede **A**)
- Inddel det glatredte hår i lige brede totter.
- Læg en klargjort hårtot mellem varmepladerne tæt på hårbunden (Billede **a**).
- Tryk varmepladerne sammen og træk dem jævnt og let indtil hårspidserne (Billede **b**).
- Gå frem på samme måde med de resterende hårtotter. Lad håret køle godt af inden det friseres.

Tip: Ved skulderlangt hår bør glattejernet anvendes i i alt ca. 10 sekunder pr. hårtot.

Krøller (Billede **B**)
Del det tørre hår i ensartede hårlokker. Jo tyndere hårtotten er, desto kraftigere bliver krøllen.
- Hold glattejernet vandret, læg hårtotten mellem varmepladerne og luk varmepladerne.
- Drej hårglatteren 180°, og læg hårlokkerne en omgang omkring den udvendige varmeflade.
- Tryk varmepladerne godt sammen og træk dem i et ensartet tempo indtil hårspidserne.
- Åbn derefter varmepladerne.

Bemærk: Sørg for, at krøllen ikke bliver trukket glat igen.

Sådan holder frisuren længere: Rul den endnu varme krølle op igen og fastgør den til afkøling med en hårklemme.

Volumen ved hårlinje (billeder **C**)
- Grib fat om hårlokkerne tæt ved hårlinjen med spidserne af varmepladerne.
- Tryk varmepladerne sammen, og form hårlokkerne med en langsom drejning.
- Åbn derefter varmepladerne.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på
www.bosch-personalstyle.com

Rengøring og pleje

⚠ **Fare for elektriske stød!**
Lad produktet køle af og træk stikket ud før rengøring.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.
Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring.
Et varmt apparat kan forårsage skader.

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Garantibetingelser

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation
Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data

Elektrisk tilslutning (spænding – frekvens)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Effekt	17 W

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre. Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.
Barn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.
Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.
For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

Varmeplatene og varmeflatene blir varme. Ta bare tak i håndtaket på apparatet. Må kun brukes på tørt hår, ikke under noen omstendighet på plasthår. Apparatet skal bare plasseres på overflater som er varmeuømfintlige.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.
Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

⚠ Fare for forbrenninger!

Unngå enhver kontakt mellom apparatet og huden.

Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver en hårglatter.

Deler og betjeningselemener

1 PÅ/AV-bryter med rød kontrollampe
2 Varmeplater (for glatting)
3 Varmeflater (for krølling)

Ta i bruk apparatet

- Plugg i apparatet og legg det på en rett overflate som ikke er varmeømfintlig.
- Slå apparatet på med bryteren **1** – den røde lampen lyser.
- Glattetangen varmes opp og kan benyttes etter ca. 50 sekunder.

Merk: Apparatet kan brukes med en inngangsspenning på 100 - 240 V. Oppvarmingstiden kan variere, avhengig av inngangsspenningen.

Bruk

Forbrenningsfare!
Unngå enhver kontakt med huden (hodebunn eller ører).

Med glattetangen kan du både glatte håret og forme krøller samt skape volum direkte ved hårrota.

- Apparatet foretrekkes for kortere eller halvlangt hår eller for oppfrisking av enkelte partier.
- Apparatet må kun brukes på tørt hår.

Info: Fint/tynt hår reagerer svært raskt på behandlingen med varmeplatene.
Det at varmeplatene avgir en jevn varme er svært skånende for håret.
Resultatet er glatt hår med en intensiv, silkemyk glans.

Viktig: Forbli aldri lenger enn 2 sekunder på ett sted.

Glatte ut hår (Illustrasjon **A**)

- Håret må kjemmes glatt og deles inn i like brede partier.
- Legg hårpartiet du har skilt ut mellom varmeplatene (illustrasjon **a**).
- Press platene sammen og dra dem forsiktig og jevnt utover til enden av håret (illustrasjon **b**).
- Gjenta det samme med resten av håret. La håret kjøle seg ned før du avslutter friseringen.

Tips: Dersom håret ditt når ned til skuldrene bør behandlingen pr. hårparti ta ca. 10 sekunder.

Krølle håret (Illustrasjon **B**)
Del opp det tørre håret. Jo mindre hårpartier som behandles av gangen, desto mer krølles de.

- Hold glattetangen vannrett, legg hårpartiet mellom varmeplatene og lukk platene.
- Dre glattetangen 180° og legg håret rundt den ytre varmeflaten én gang.
- Trykk varmeplatene godt sammen og dra dem utover i jevnt tempo til de når enden av håret.
- Deretter åpnes varmeplatene.

Merk: Pass på at krøllene ikke glattes ut igjen.

Tips for å få frisyren til å vare lenger: Rull opp krøllene mens de enda er varme, fest dem med hårklemmer og la de avkjøle seg før du fjerner hårklemmene.

Volum i hårfestet (bilder **C**)
- Ta tak i håret tett ved hårfestet med spissen på varmeplatene.
- Trykk sammen platene og form håret ved å dreie lett og langsomt
- Deretter åpnes platene.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på **www.bosch-personalstyle.com**

Rengjøring og stell av apparatet

⚠ **Fare for strømstøt!**
Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.
Bruk en fuktig klut til å gjøre apparatet rent utvendig og tørk det med en tørr klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.

Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.
Et varmt apparat kan forårsake skader.

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Tekniske data

Strømkilde (spenning – frekvens)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Effekt	17 W

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan. Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.
Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.
Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten.
Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.
Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.
Dra ut kontakten ur vägguttaget efter varje användning eller om det inträffar något fel med apparaten.
Reparationer på apparaten, som t.ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.

Kabeln får inte
- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.

Värmeplattorna och värmeytorna blir heta. Fatta endast tag i apparaten i handtaget. Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plasthår. Lägg endast ned apparaten på värmeokänsliga ytor.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Livsfara!
Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.
Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ Kvävningsrisk!
Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ Brännskaderisk!
Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.

Denna bruksanvisning beskriver en plattång.

Delar och reglage

1 Strömbrytare med röd indikatorlampa
2 Värmeplattor (för glättning)
3 Värmeytor (för lockar)

Igångsättning

- Anslut apparaten till ett vägguttag och lägg den på en värmeokänslig yta.
- Koppla på apparaten med knappen **1** så tänds den röda lampan.
- Plattången värms nu upp och är klar för användning efter ungefär 50 sekunder.

OBS: Enheten kan användas vid spänningar mellan 100 V och 240 V. Uppvärmningstiden kan variera beroende på spänning.

Användning

⚠ **Brännskaderisk!**
Se till att enheten aldrig kommer i kontakt med huden (hårbotten eller öron).

Med plattången kan håreet båda glättas och formas till lockar och användas för att skapa volym direkt vid hårfästet.

- Apparaten är i första hand avsedd för kortare och medellångt hår eller för att fräscha upp enstaka partier.
- Använd endast apparaten vid torrt hår.

OBS: Fint hår reagerar extra snabbt på behandling med värmeplattor.
Värmeplattornas jämna värme är mycket skonsam mot håret.
Det ger mjukt och fantastiskt glansigt hår.

Viktigt: Värm aldrig på samma ställe i längre än 2 sekunder.

Göra håret rakt (figurerna **A**)

- Kamma håret och dela in det i jämna slingor.
- Placera slingan mellan plattorna och börja vid rötterna (figur **a**).
- Tryck ihop plattorna och dra försiktigt ut mot topparna (figur **b**).
- Upprepa på alla hårslingorna. Låt håret svalna helt innan du stylar det.

Tips: På axellångt hår bör varje slinga ta ungefär 10 sekunder att göra.

Göra håret lockigt (figurerna **B**)
Dela upp det torra håret i lika stora slingor. Ju tunnare slingor, desto lockigare blir håret.

- Håll plattången plant, placera hårslingan mellan värmeplattorna och stäng dem.
- Vänd hårglättaren 180° och lägg slingan en gång runt den utanpåliggande värmeytan.
- Tryck ihop plattorna ordentligt och dra plattången ut mot topparna i jämn takt.
- Nu öppnar du tången.

OBS: Se till att lockarna inte dras ut och blir raka när du lossar slingan från plattången.

Tips för frisyrer med längre hår: Rulla upp slingan och fäst den med ett clips medan den fortfarande är varm och låt den svalna.

Volym vid hårfästet (bilder **C**)
- Grip med spetsen av värmeplattan tag i hårslingan nära hårfästet.
- Tryck ihop plattorna och forma hårslingan med en lätt och långsam vridning.
- Öppna nu plattorna.

Besök **www.bosch-personalstyle.com** för att få mer information om Bosch styling.

Rengöring och skötsel

⚠ **Risk för strömstöt!**
Låt apparaten svalna innan den görs ren och dra ut nätstickkontakten.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.
Torka bara av apparaten med en fuktig duk och eftertorka den sedan. Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.

Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.
En het apparat kan förorsaka skador.

Återvinning

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Garantivillkor

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning – frekvens)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Effekt	17 W

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

⚠ Sähköisku ja palovaara!

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että
- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Lämpölevyt ja lämpöelementit kuumenevat. Tartu kiinni vain laitteen kahvasta. Käytä vain kuiviin hiuksiin, älä koskaan käytä tekohiuksiin. Aseta laite vain lämpöä kestäville pinnoille.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ Hengenvaara!
Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.
Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

⚠ Tukehtumisvaara!
Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ Palovamman vaara!
Kaikki ihokontakti on vältettävä.

Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan hiustensuoristinta.

Osat ja käyttökytkimet

1 PÄÄLLÄ/POIS-kytkin, jossa punainen merkkivalo
2 Lämpölevyt (hiusten suoristamiseen)
3 Lämpöelementti (hiusten kihartamiseen)

Käyttöönotto

- Laita laitteen pistoke pistorasiaan ja aseta laite tasaiselle, lämpöä kestävälle alustalle.
- Kytke laite päälle kytkimellä **1**, punainen merkkivalo syttyy.
- Suoristusrauta kuumenee ja se on käyttövalmis noin 50 sekunnin kuluttua.

Ohje: Laitetta voidaan käyttää 100 - 240 V jännitteellä. Laitteen kuumenemisaika voi vaihdella jännitteen mukaan.

Käyttö

⚠ **Palovamman vaara!**
Varo ehdottomasti koskettamasta ihoa (päänahkaa tai korvia).

Hiustensuoristimella voidaan suoristaa, kihartaa ja kohottaa hiuksia tyvestä.
- Laite sopii parhaiten lyhyille tai keskipitkille hiuksille tai hiusten yksittäisten kohtien käsittelemiseen.
- Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.

Tiedoksi: Ohuet hiukset muotoutuvat erityisen nopeasti muotoilulevyillä käsiteltäessä.
Muotoilulevyjen tasainen lämmönjako suojaa hiuksia.
Tuloksena on suorat, kiiltävät hiukset.

Tärkeää: Älä pidä laitetta 2 sekuntia pidempään yhdessä kohdassa.

Hiusten suoristaminen (kuvat **A**)
- Jaa hiukset tasaisesti yhtä leveisiin suortuviin.
- Aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin (kuva **a**).
- Paina levyt toisiaan vasten ja vedä kevyesti ja tasaisesti latvoihin asti (kuva **b**).
- Käsittele kaikki hiussuortuvat samalla tavalla. Anna hiusten jäähtyä ennen kampaamista.

Vihje: Käsittelyaika olkapäille ulottuvissa hiuksissa ei saa kestää yli 10 sekuntia hiussuortuvaa kohti.

Hiusten kihartaminen (kuvat **B**)
Jaa kuivat hiukset tasaisiin suortuviin.
Voimakkaammat kiharat saadaan käsittelemällä ohuempia suortuvia.
- Pidä suoristusrautaa vaakasuorassa, aseta hiussuortuva muotoilulevyjen väliin ja paina levyt toisiaan vasten.
- Käännä hiustinsuoristinta 180° ja kiedo hiussuortuva kerran lämpöelementin ympäri.
- Paina muotoilulevyjä toisiaan vasten ja vedä tasaisesti latvoja kohti.
- Avaa muotoilulevyt.

Ohje: Varo vetämästä kiharoita jälleen suoriksi.

Vihje kestävään kampaukseen: Kierrä lämpimät kiharat rullalle, kiinnitä hiuspinnillä ja anna jäähtyä.

Hiusten kohottaminen tyvestä (kuvat **C**)

- Tartu lämpölevyjen kärjellä aivan hius-suortuvan tyvestä.
- Purista lämpölevyt yhteen ja muotoile hiussuortuva kiertämällä suoristinta kevyesti ja hitaasti.
- Avaa nyt lämpölevyt.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Puhdistus ja hoito

⚠ **Sähköiskun vaara!**

Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja irrota pistoke pistorasiasta.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.
Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla ja kuivaamalla sitä sen jälkeen. Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.

Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.
Kuuma laite voi aiheuttaa vahinkoja.

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.
Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä (jännite – taajuus)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Teho	17 W

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso. Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!
Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.
El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años.
Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato.
Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.
Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.
Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.
Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.

Las placas y las superficies calefactoras se calientan. Sostener el aparato solo por el asa. Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial. Depositar el aparato siempre en superficies resistentes al calor.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!
El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.
El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!
No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!
Evitar el contacto con la piel.

Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Estas instrucciones para el uso describen una plancha para el cabello.

Piezas y elementos de manejo

1 Interruptor ON/OFF con luz de control roja
2 Placas (para alisar)
3 Superficies calefactoras (para rizar)

Puesta en servicio

- Enchufar el aparato y colocarlo sobre una superficie plana, resistente al calor.
- Encender con el interruptor **1**, se ilumina el piloto rojo.
- El alisador de pelo comienza a calentarse y puede utilizarse tras aproximadamente 50 segundos.

Nota: el aparato puede utilizarse con una tensión de 100 V-240 V. El tiempo de calentamiento pude diferir en función de la tensión.

Utilización

⚠ **¡Peligro de quemaduras!**
El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas).

Con el alisador podrá alisar o rizar los cabellos, así como dar volumen directamente en la raíz.

- El aparato es apropiado para cabellos cortos o medias melenas o para reavivar mechones sueltos.
- Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

Nota: el cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento con las placas.
La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello. El resultado es un cabello liso, con un brillo intenso y sedoso.

Importante: no detenga nunca el aparato más de 2 segundos en el mismo lugar.

Alisar cabellos (dibujos **A**)

- Divida el cabello peinado liso en mechones de la misma anchura.
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello (dibujo **a**).
- Presione las placas y tire suave y uniformemente hasta las puntas (dibujo **b**).
- Proceda del mismo modo con todos los mechones. Espere a que se enfríe bien el cabello antes de terminar de peinarlo.

Sugerencia: si el pelo llega a la altura de los hombros, el aparato se debe utilizar durante aprox. 10 segundos en cada mechón.

Rizar cabellos (dibujos **B**)
Divida el cabello seco en mechones de la misma anchura. Cuanto más finos sean los mechones más fuerte será el rizo.

- Mantenga el alisador en posición horizontal, coloque el mechón entre las placas y ciérrelas.
- Gire el alisador 180° y enrolle el mechón una vez alrededor de la superficie calefactora exterior.
- Presione fuertemente las placas y tire uniformemente hasta las puntas.
- Abra las placas.

Nota: tenga en cuenta que el rizo no se vuelve a alisar.

Sugerencia para mantener el peinado durante más tiempo: vuelva a enrollar el rizo aún caliente y fíjelo con una pinza hasta que se enfríe.

Volumen en la raíz (dibujos **C**)

- Sujete mediante la punta de las placas los mechones por la raíz del cabello.
- Presione las placas y de forma al mechón con un ligero y lento giro.
- Abra las placas.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web **www.bosch-personalstyle.com**

Limpieza y mantenimiento

⚠ **¡Peligro de electrocución!**
Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y extraer el enchufe.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.
Limpiar el aparato externamente sólo con un paño húmedo y secar a continuación.
No utilizar limpiadores fuertes o abrasivos.

Almacenamiento

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe.
Un aparato caliente puede producir daños.

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (tensión – frecuencia)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Potencia	17 W

Condiciones de garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.
Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.
La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.
Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.
Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!
Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.
O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.
Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.
Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.
Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca
- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

As placas de aquecimento e as superfícies de aquecimento ficam quentes. Pegar no aparelho apenas pela pega.
Utilizar apenas em cabelos secos, nunca em cabelos postiços.
Colocar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Perigo de morte!
Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Risco de sufoco!
Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ Perigo de queimadura!
Evitar o contacto com a pele.

Parabéns pela compra deste aparelho Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.

Este manual de instruções descreve um alisador.

Componentes e elementos de comando

1 Interruptor ON/OFF com indicador luminoso de controlo vermelho
2 Placas de aquecimento (para alisar)
3 Superfícies de aquecimento (para enrolar)

Colocar em serviço

- Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor.
- Ligar o aparelho com o interruptor **1**, a luz piloto acende.
- O ferro de alisador aquece e pode ser utilizado após cerca de 50 segundos.

Nota: O aparelho funciona a 100 V - 240 V. O tempo de aquecimento pode ser diferente em função da tensão aplicada.

Aplicação

⚠ **Perigo de queimaduras!**
Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

O alisador permite alisar ou enrolar o cabelo, assim como criar volume directamente na raiz do cabelo.

- O aparelho é indicado preferencialmente para cabelo curto ou de comprimento médio ou para modelar algumas madeixas de cabelo.
- Utilizar o aparelho apenas com o cabelo seco.

Nota: Cabelos finos respondem muito rapidamente ao tratamento com as placas de aquecimento.
Graças à temperatura regular das placas de aquecimento, o cabelo é tratado com todo o cuidado conferindo-lhe um brilho aveludado e intenso.

Importante: Nunca fiar mais de 2 segundos no mesmo local.

Alisar cabelos (figuras **A**)

- Dividir o cabelo penteado em madeixas de largura uniforme.
- Colocar uma madeixa preparada junto ao couro cabeludo entre as placas de aquecimento (figura **a**).
- Fechar as placas de aquecimento e puxar o aparelho sem fazer esforço e de forma uniforme para a ponta da madeixa (figura **b**).
- Repetir o procedimento com todas as madeixas. Antes de finalizar o penteado deixar arrefecer totalmente o cabelo.

Dica: No caso de cabelo até aos ombros, o alisamento por madeixa não deve ser superior a 10 segundos.

Enrolar cabelos (figuras **B**)
Dividir o cabelo seco em madeixas de largura uniforme. Quanto mais fina for a madeixa, maior será o caracol.

- Segurar o alisador horizontalmente, colocar a madeixa entre as placas de aquecimento e fechar as placas sobre a madeixa.
- Rodar o alisador em 180° e enrolar a madeixa uma vez à volta da placa de aquecimento exterior.
- Fechar as placas de aquecimento com firmeza e puxá-las continuamente até às pontas da madeixa.
- Abrir as placas de aquecimento.

Nota: Tenha cuidado em não voltar a alisar o caracol.

Dica para manter o penteado: Voltar a enrolar o caracol ainda quente e fixá-lo com um gancho de cabelo até arrefecer.

Volume na raiz do cabelo (figuras **C**)
- Com a ponta das placas de aquecimento, pegar na madeixa de cabelo junto à raiz do cabelo.
- Fechar as placas de aquecimento e formar o caracol puxando as placas com pouca pressão e fazendo uma ligeira rotação.
- Abrir as placas.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite **www.bosch-personalstyle.com**

Limpeza e conservação

⚠ **Perigo de choque eléctrico!**
Antes de limpar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.
Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e, em seguida, secá-lo com um pano.
Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Guardar o aparelho

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.
Um aparelho quente pode provocar danos.

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão – frequência)	100 - 240 V 50 / 60Hz
Potência	17 W

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!
Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.
Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.
Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Οι θερμαντικές πλάκες και οι θερμαντικές επιφάνειες ζεσταίνονται πολύ. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά, σε καμία περίπτωση σε συνθετικά μαλλιά. Ακουμπάτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μη ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.

Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν έναν ισιωτή μαλλιών.

Εξαρτήματα και χειριστήρια

1 Διακόπτης ON/OFF με κόκκινη ενδεικτική λυχνία
2 Θερμαντικές πλάκες (για ίσιωμα)
3 Θερμαντικές επιφάνειες (για μπούκλες)

Λειτουργία

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα του ρεύματος και ακουμπήστε την πάνω σε μια επίπεδη ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε την συσκευή με το διακόπτη **1**, ανάβει το κόκκινο λαμπάκι.
- Το ισιωτικό μαλλιών τώρα θερμαίνεται και είναι έτοιμο για να το χρησιμοποιήσετε μετά από περίπου 50 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τάσεις μεταξύ των 100 V και 240 V. Ο χρόνος που χρειάζεται για να θερμανθεί η συσκευή μπορεί να ποικίλει ανάλογα με την τάση.

Χρήση

⚠ **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
Ποτέ μην επιτρέψετε στη συσκευή να έρθει σε επαφή με την επιδερμίδα (της κεφαλής ή τα αυτιά).

Με το σίδερο για ίσιωμα μαλλιών μπορείτε και να ισιώνετε τα μαλλιά και να τα φτιάχνετε μπούκλες, αλλά και να προσθέτετε όγκο ακόμη και από τις ρίζες.
- Η συσκευή ενδείκνυται κατά προτίμηση για κοντά ή μεσαίου μήκους μαλλιά ή για το φρεσκάρισμα μεμονωμένων μερών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Σημείωση: Τα ξανθά μαλλιά ανταποκρίνεται ιδιαίτερα γρήγορα στην επεξεργασία με τις θερμαντικές πλάκες.
Η ομοιόμορφη εκπομπή θερμότητας των θερμαντικών πλακών είναι ιδιαίτερα απαλή στα μαλλιά.
Το αποτέλεσμα είναι λεία μαλλιά με μια έντονη, μεταξένια γυαλάδα.

Σημαντικό: Ποτέ μην εφαρμόζετε σε ένα σημείο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

Ίσιωμα των μαλλιών σας (Εικόνες **A**)
- Χτενίστε τα μαλλιά και χωρίστε τα σε ομοιόμορφες τούφες.
- Ξεκινώντας από τις ρίζες, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των πλακών (Εικόνα **a**).
- Πιέστε τις πλάκες μεταξύ τους και τραβήξτε κάτω απαλά και ομαλά προς την άκρη των μαλλιών (Εικόνα **b**).
- Επεξεργαστείτε όλες τις τούφες με τον ίδιο τρόπο. Αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν εντελώς πριν τα χτενίσετε.

Συμβουλή: Για μαλλιά μήκους μέχρι τον ώμο, κάθε τούφα θα πρέπει να χρειάζεται περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Κατσάρωμα των μαλλιών σας (Εικόνες **B**)
Κατανείμετε τα στεγνά μαλλιά σε ομοιόμορφες τούφες. Όσο λεπτότερη η τούφα τόσο πιο έντονο το κατσάρωμα.

- Κρατήστε το ισιωτικό μαλλιών οριζόντια, τοποθετήστε μια τούφα μαλλιών μεταξύ των θερμαντικών πλακών και κλείστε τις.
- Περιστρέψτε το σίδερο για ίσιωμα μαλλιών κατά 180° και ακουμπήστε μία φορά τις τούφες μαλλιών γύρω από την εξωτερική επιφάνεια θέρμανσης.
- Πιέστε τις πλάκες καλά μεταξύ τους και τραβήξτε το ισιωτικό προς την άκρη των μαλλιών με σταθερό ρυθμό.
- Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η μπούκλα δεν ισιώνει όταν αφαιρείτε το ισιωτικό.

Συμβουλή για χτένισμα που διαρκεί περισσότερο: Τυλίξτε την μπούκλα όταν είναι ακόμη ζεστή και στερεώστε με ένα τσιμπιδάκι μαλλιών μέχρι να κρυώσει.

Όγκος στη ρίζα των μαλλιών (Εικόνες **C**)

- Πιάστε με τη μύτη των θερμαντικών πλακών τις τούφες κοντά στη ρίζα.
- Συμπιέστε τις πλάκες και με απαλή, αργή περιστροφή, δώστε σχήμα στις τούφες.
- Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.bosch-personalstyle.com**

Καθαρισμός και περιποίηση

⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.
Σκουπίστε απ’ έξω τη συσκευή με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή τρίβοντα απορρυπαντικά.

Αποθήκευση

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα. Μία καυτή συσκευή μπορεί να προξενήσει βλάβες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση – συχνότητα)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	17 W

Απόσυρση

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ’ όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).
   Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   – Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
   – Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
   – Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   – Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın!
Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.
Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!
Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.
8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.
Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.
Fişi her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.
Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Isıtma plakaları ve ısıtma yüzeyleri ısınır. Cihazı sadece sapından kavrayın. Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın. Cihazı sadece ısıya karşı duyarlı olmayan yüzeylere bırakın.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saça uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA’e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.
Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yanma tehlikesi!

Cilde temas etmesinden kaçınılmalıdır.

Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.

Bu kullanım kılavuzu bir saç düzleme cihazını tarif etmektedir.

Parçalar ve kumanda düğmeleri

1 Kırmızı gösterge ışıklı AÇMA/KAPATMA şalteri
2 Isıtma plakları (düzleme için)
3 Isıtma yüzeyleri (kıvırcık için)

Çalıştırma

- Cihazın fişini takın ve ısıya karşı duyarlı olmayan düz bir yüzeye koyun.
- Şalter **1** ile cihazı açınız. Kırmızı lamba yanar.
- Saç düzleştirici ısınır ve yaklaşık 50 saniye sonra kullanıma hazır hale gelir.

Not: Cihaz 100 V ila 240 V voltaj aralığında çalıştırılabilir. Cihazın ısınması için gereken süre voltaja göre değişebilir.

Kullanım

⚠ **Yanık tehlikesi!**
Cihazın cilde (kafa derisine veya kulaklara) temas etmesine asla izin vermeyin.

Saç düzleme cihazıyla saçlar hem düzlenebilir hem de kıvırcık hale getirilebilir veya doğrudan saç kökünde saça hacim verilebilir.

- Cihaz tercihen kısa veya orta uzunluktaki saçlar veya belirli saç bölümlerinin tazelenmesi için kullanılabilir.
- Cihazı sadece saçlar kuru durumdaysa saçlarınıza uygulayın.

Not: Özellikle ince saçlar ısıtma levhalarıyla yapılan işlemlere çok çabuk tepki verir. Isıtma levhalarından eşit olarak yayılan sıcaklık, saça özellikle nazik davranır. Sonuç: yoğun, ipeksi bir parlaklığa sahip düz saçlar.

Önemli: Asla tek noktaya 2 saniyeden uzun süre uygulamayınız.

Saçları düzleştirme (Şekil **A**)

- Saçınızı tarayın ve eşit tutamlar halinde ayırın.
- Saç diplerinden başlayarak, levhalar arasına bir tutam saç yerleştirin (Şekil **a**).
- Levhaları birbirine doğru bastırın; ardından hafifçe ve sabit bir hızla saçlarınızın ucuna doğru çekin (Şekil **b**).
- Diğer tutamlara da aynı yöntemi uygulayın. Şekil vermeden önce saçın kurumasını bekleyin.

İpucu: Omuza kadar gelen saçlarda her saç tutamının düzleştirilmesi yaklaşık 10 saniye sürecektir.

Kıvırcıklaştırma (Şekil **B**)
Kuru haldeki saçları eşit demetler halinde bölün. Tutam ne kadar ince olursa bukleler de o kadar sıkı olur.

- Saç düzleştiriciyi düz tutun; ardından ısıtma levhaları arasına bir tutam saç yerleştirin ve levhaları kapatın.
- Saç düzleme cihazını 180° döndürün ve saç demetini dıştaki ısıtma yüzeyi etrafına dolayın.
- Levhaları sıkıca birbirine doğru bastırın ve düzleştiriciyi saçlarınızın ucuna doğru sabit bir hızla çekin.
- Ardından levhaları açın.

Önemli Not: Düzleştiriciyi saçınızdan ayırırken bukleleri düz çekmemeye özen gösterin.

Daha dayanıklı bir saç stili için: Bukleyi sıcaklığını kaybetmeden toplayın ve soğuyana kadar tokayla sabitleyin.

Saç köküne hacim verme (Şekil **C**)
- Isıtma plakalarının ucuyla saç demetini saç kökünün dibinde kavrayın.
- Plakaları sıkıştırın ve hafif, yavaş bir çevirme hareketiyle saç demetine şekil verin.
- Plakaları açın.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

Temizlik ve bakım

⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi vardır!**
Temizlemeden önce cihazı soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.
Cihazın gövdesi yalnızca nemli bir bezle silinerek kurutulmalıdır. Asitli veya aşındırıcı temizleme maddeleri kullanılmamalıdır.

Saklama

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.
Cihaz sıcak haldeyken zarara neden olabilir.

Elden çıkartılması

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG‘ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti koşulları

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim – Frekans)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Çektiği güç	17 W



Bosch çağrı yönetim merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)
Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

ÇAY MAKİNASI GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halindeüretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
– Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
– Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
– Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından EMAS Makine San. A.Ş. tesislerinde ürettirilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı
Garanti Belgesi
Belge Numarası: 86104
Belge Onay Tarihi: 30.06.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.
Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.

2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.

3. Hizmet için gelen teknisyene “BOSCH YETKİLİ SERVİS” kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.

4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI **BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : ÇAY MAKİNASI
Markası : BOSCH
Modeli : ....
Bandrol ve Seri No. : ....
Teslim tarihi ve yeri : ....
Azami tamir süresi : ....
Cihaz ömrü : ....
Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı : ....
Adresi : ....
Telefonu : ....
Telefaksı : ....
Tarih / İmza / Kaşe

Üretici Firma : EMAS MAKİNA SAN. A.Ş.
Ramazanoğlu Mah., Sanayi Cd. No.9 Şeyliköy - Pendik-İstanbul
Tel : 0216 378 34 00 (pbx) Fax : 0216 378 20 59

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.
Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.
Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno
- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Płyty grzejne i powierzchnie grzejne silnie się nagrzewają. Urządzenie należy chwytać tylko za uchwyt. Nie stosować na mokrych ani w żadnym wypadku na sztucznych włosach. Urządzenie odkładać tylko na powierzchnie odporne na wysokie temperatury.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!
Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!
Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!
Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.

Ta instrukcja użytkowania opisuje prostownicę do włosów.

Części i elementy obsługi

1 Przełącznik ON/OFF ze wskaźnikiem świecącym na czerwono
2 Płyty grzejne (do prostowania)
3 Powierzchnie grzejne (do kręcenia)

Obsługa

- Podłączyć urządzenie do sieci i położyć je na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Włączyć włącznik **1**, świeci czerwona lampka.
- Prostownica ulega nagrzaniu i jest gotowa do użycia po upływie ok. 50 sekund.

Uwaga: Urządzenie może działać przy napięciu z zakresu od 100 V do 240 V. Czas wymagany do jego nagrzania może się różnić w zależności od wartości napięcia.

Zastosowanie

⚠ **Niebezpieczeństwo wystąpienia poparzeń!**
Nie wolno nigdy dopuszczać do kontaktu urządzenia ze skórą (np. głowy lub uszu).

Przy użyciu prostownicy do włosów można zarówno prostować, jak i kręcić włosy oraz zwiększać ich objętość bezpośrednio u nasady włosów.
- Urządzenie jest przeznaczone głównie do włosów krótkich lub średniej długości lub do odświeżania pojedynczych partii włosów.
- Urządzenie stosować tylko na suchych włosach.

Uwaga: Włosy cienkie bardzo szybko reagują na działanie urządzenia.
Równomierna emisja ciepła płytek grzejnych chroni włosy przed zniszczeniem.
Dzięki temu można uzyskać efekt bardzo gładkich i błyszczących włosów.

Ważne: Nie stosować w jednym miejscu dłużej niż 2 sekundy.

Prostowanie włosów (Rys. **A**)
- Uczesać włosy i podzielić je na równe pasma.
- Rozpocząć prostowanie od nasady włosów, umieszczając ich pasmo pomiędzy płytkami (Rys **a**).
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie delikatnie i równomiernie przesuwać w kierunku końcówek włosów (Rys. **b**).
- Procedurę powtórzyć względem pozostałych pasm włosów. Przed rozpoczęciem stylizacji zaczekać do ostygnięcia włosów.

Wskazówka: W przypadku włosów średniej długości prostowanie każdego pasma powinno zająć ok. 10 sekund.

Ondulacja (Rys. **B**)
Suche włosy podzielić na równe pasma. Im cieńsze pasmo, tym mocniejszy efekt skrętu włosów.
- Prostownicę trzymać poziomo, pasmo włosów umieścić pomiędzy płytkami grzejnymi, po czym ścisnąć je.
- Obrócić prostownicę do włosów o 180° i owinąć pasmo włosów jeden raz dookoła zewnętrznej powierzchni grzejnej.
- Silnie ścisnąć płytki urządzenia, a następnie równomiernie przesuwać urządzenie w kierunku końcówek włosów.
- Następnie należy zwolnić nacisk.

Porada: Uważać, aby skręt nie uległ rozprostowaniu przy wyjmowaniu pasma z prostownicy.

Wskazówka, jak przedłużyć trwałość fryzury: Zawinąć loki, gdy są nagrzane, zapiąć je spinką do włosów i pozostawić, aż ostygną.

Objętość u nasady włosów (Rys. **C**)
- Czubkiem płyt grzejnych chwycić włosy blisko nasady włosów.
- Ścisnąć płyty i uformować pasmo lekkim, wolnym obrotem.
- Teraz otworzyć płyty.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie
www.bosch-personalstyle.com

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Przed wyczyszczeniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.
Urządzenie przecierać tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszać.
Nie stosować ostrych narzędzi ani mleczka do szorowania.

Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.
Gorące urządzenie może spowodować uszkodzenia.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie – częstotliwość)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Moc	17 W

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Włacime postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności skadników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót. Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.
Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el. A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.
A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból. A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket
- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A melegítőlapok és a melegítőfelületek felforrósodnak. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa. Csak száraz hajon használja, műhajon semmiképpen se használja. A készüléket csak hőre nem érzékeny felületre rakja le.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Életveszély!
Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.
Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.
Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!
Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ Megégetés veszélye!
Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató egy hajkisimítót ismertet.

A készülék részei és kezelőelemei

1 BE-KI kapcsoló gomb piros jelzőlámpával
2 Melegítőlapok (egyenesítéshez)
3 Melegítőfelületek (göndörítéshez)

Kezelés

- A készüléket dugja be, és helyezze sima, hőre érzéketlen felületre.
- A **1** kapcsolóval kapcsolja be, bekapcsolás után ég a piros lámpa.
- A készülék melegszik, és kb. 50 másodperc elteltével készen áll a használatra.

Megjegyzés: A készülék 100 - 240 V-os feszültségen üzemeltethető. A felmelegedéshez szükséges idő függhet a feszültségtől.

Használat

⚠ **Égési sérülés veszélye!**
A készülék soha ne érjen a bőrhöz (fejbőrhöz vagy fülhöz).

A hajegyenesítővel a haj egyenesíthető is, göndöríthető is, ezenkívül közvetlenül a hajtőnél dúsíthatjuk vele a hajat.

- A készülék elsősorban rövidebb vagy közepesen hosszú (félhosszú) hajhoz, ill. egyes részek felfrissítéséhez alkalmas.
- A készüléket csak száraz hajon használja.

Megjegyzés: A vékony szálú haj különösen gyorsan reagál a melegítőlapokkal történő kezelésre.
A melegítőlapok egyenletes hőkibocsátása kifejezetten hajkímélő.
Az eredmény: lágy tapintású, selymes fényű haj.

Fontos: Soha ne tartsa a készüléket 2 másodpercnél tovább egy helyen.

Haj kiegyenesítése (**A** ábra)

- Fésülje ki a hajat, és bontsa hasonló méretű tincsekre.
- Helyezzen egy tincset a melegítőlapok közé a haj gyökere közelében (**a** ábra).
- Zárja össze a melegítőlapokat, és óvatosan, egyenletes sebességgel húzza végig a tincsen a készüléket (**b** ábra).
- Ezt mindegyik tinccsel végezze el. Formázás előtt várja meg, hogy a haj teljesen lehűljön.

Tipp: Vállig érő haj esetén kb. 10 másodpercig tartson a készülék végighúzása a tincsen.

Haj göndörítése (**B** ábra)
Ossza a száraz hajat egyenletes tincsekre. Minél vékonyabb a tincs, annál erősebb lesz a hajcsiga.

- A hajsimítót vízszintesen tartva, helyezze a tincset a melegítőlapok közé, és csukja össze azokat.
- A hajegyenesítőt fordítsa el 180°-kal, és a hajtincset egyszer tekerje a külső melegítőfelület köré.
- Erősen zárja össze a melegítőlapokat, és egyenletes sebességgel húzza végig a készüléket a tincsen.
- Ezután nyissa szét a melegítőlapokat.

Fontos: Amikor eltávolítja a készüléket, ügyeljen rá, hogy ne húzza egyenesre a göndörített hajat.

Tipp a tartós frizurához: Tekerje fel a még meleg fürtöt, és rögzítse hajcsattal, amíg ki nem hűl.

Dúsítás a hajtőnél (**C** ábra)
- A melegítőlapok csúcsával a hajtőhöz nagyon közel fogja meg a hajtincset.
- A lapokat összenyomva könnyed, lassú forgatással formázza a hajtincset.
- Ezután nyissa szét a melegítőlapokat.

További információ a Bosch hajformázásról:
www.bosch-personalstyle.com

Tisztítás és ápolás

⚠ **Áramütésveszély!**
Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.
A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg.
Ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

Tárolás

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
A forró készülék kárt okozhat.

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról.
A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.
Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség – frekvencia)	100 - 240 V 50 / 60 Hz
Teljesítmény	17 W

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі. Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу «ночівля та сніданок», малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється під'єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.
Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.
Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.
Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.
Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.
Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур
- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
Не використовуйте паросепаратор.

Нагрівальні пластини й нагрівальні поверхні досягають високої температури. Беріться за прилад лише за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Кладіть прилад лише на поверхні, що не чутливі до високих температур.



Не користуйтесь приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ Небезпека для життя!
Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтесь з електриком.

⚠ Небезпека ядухи!
Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

⚠ Увага! Небезпека опіків!
Уникайте контактів приладу зі шкірою.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

Ця інструкція з експлуатації описує вирівнювач для волосся.

Частини і елементи управління

1 Вмикач ON/OFF з червоною індикаторною лампочкою
2 Нагрівальні пластини (для випрямлення)
3 Нагрівальні поверхні (для завивання)

Експлуатація

- Увімкніть прилад в розетку і покладіть його на рівну, нечутливу до високої температури поверхню.
- Увімкніть прилад вимикачем **1**: засвітиться червоний світлодіодний індикатор живлення.
- Праска почне нагріватися і буде готова до використання приблизно через 50 секунд.

Примітка: Прилад може працювати при напрузі від 100 до 240 В. В залежності від напруги час нагрівання приладу може змінюватись.

Як користуватися

⚠ **Існує ризик отримання опіків!**
Ніколи не допускайте контакту приладу зі шкірою (голови або вух).

За допомогою цього випрямлювача можна не лише випрямляти волосся, але й завивати його в локони, а також надавати йому об'єм безпосередньо біля коренів.

- Прилад рекомендований для короткого волосся або волосся середньої довжини; за його допомогою можна також освіжувати окремі пасма.
- Використовуйте прилад лише для сухого волосся.

Примітка: тонке волосся особливо швидко реагує на дію нагрівальних пластин.
Рівномірне випромінювання тепла нагрівальними пластинами забезпечує дуже делікатне нагрівання волосся.
Результатом є гладке волосся з інтенсивним шовковим блиском.

Увага: ніколи не застосовуйте в одному місці довше 2 секунд.

Вирівнювання волосся (малюнки **A**)
- Розчешіть волосся і розділіть його на однакові прядки.
- Починаючи з коренів, розміщуйте прядки волосся між нагрівальними пластинами (малюнок **a**).
- Стуліть пластинки і обережно, з рівномірною швидкістю ведіть праску донизу, в напрямі кінчиків волосся (малюнок **b**).
- Зробіть те саме з усіма прядками. Дайте волоссю повністю охолонути, перш ніж укладати його в зачіску.

Порада: якщо ваше волосся довжиною до плечей, то на кожну прядку має йти приблизно по 10 секунд.

Завивка (малюнки **B**)
Рівномірно розподіліть сухе волосся на пасма. Чим тонша прядка, тим тугіша завивка.
- Тримайте прилад горизонтально, помістіть прядку волосся між нагрівальними пластинами і стуліть їх.
- Поверніть випрямлювач на 180° і в один шар намотайте пасма волосся на зовнішні нагрівальні поверхні.
- Стуліть пластини міцно між собою і ведіть прилад донизу, в напрямі до кінчиків волосся, з однаковою швидкістю.
- Після цього розтуліть пластини.

Увага: Коли вийматимете прилад, слідкуйте за тим, щоб не випрямити кучері.

Порада, як зробити так, щоб зачіска трималася довго: поки локон ще гарячий, зверніть його і зафіксуйте затискачем для волосся. Коли він охолоне, зніміть затискач.

Надання обсягу біля коренів (малюнки **C**)
- Щільно візьміть пасма волосся біля коренів кінцями нагрівальних пластин.
- Стисніть пластини та легкими повільними повертаннями надайте пасмам волосся форми.
- Тепер розведіть пластини.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Догляд та очищення

⚠ **Небезпека враження електричним струмом!**
Перед очищенням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

Ніколи не занурюйте прилад у воду.
Не використовуйте засоби парового чищення.
Протріть зовнішню сторону приладу спочатку вологою, а потім чистою сухою тканиною. Не використовуйте сильнодіючі та абразивні миючі засоби.

Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.
Гарячий прилад може спричиняти пошкодження.

Утилізація

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Технічні дані

Підключення до живлення (напруга – частота)	100 - 240 В 50 або 60 Гц
Потужність	17 Вт

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ **Опасность поражения током и возгорания!**
При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.
Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.
Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.
Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.
После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.
Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен
- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Нагревательные пластины и нагревательные поверхности сильно разогреваются. Держать прибор можно только за рукоятку. Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах. Класть прибор можно только на поверхности, устойчивые к высоким температурам.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ **Опасность для жизни!**
Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ **Опасность удушения!**
Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ **Опасность ожогов!**
Избегайте любых контактов с кожей.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Эта инструкция по эксплуатации описывает выпрямитель для волос.

Детали и элементы управления

1 Выключатель ON/OFF с красной индикаторной лампочкой
2 Нагревательные пластины (для выпрямления)
3 Нагревательные поверхности (для завивки)

Ввод в эксплуатацию

- Подключите прибор к розетке и положите на ровную поверхность, устойчивую к высоким температурам.
- Включите прибор выключателем **1**, красная лампа светится.
- Прибор начнет нагреваться и будет готов к использованию приблизительно через 50 секунд.

Примечание: Данный прибор может работать при напряжении от 100 до 240 В. В зависимости от напряжения время нагревания прибора может меняться.

Как пользоваться прибором

⚠ **Существует риск ожогов!**
Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

При помощи прибора для выпрямления волос их можно как выпрямлять, так и завивать, а также придавать объем непосредственно у корней волос.

- Прибор предпочтительно использовать для довольно коротких волос или волос средней длины, либо же для оформления отдельных прядей.
- Используйте прибор только на сухих волосах.

Примечание: тонкие волосы особенно быстро реагируют на действие нагревательных пластин.
Равномерное излучение тепла нагревательными пластинами обеспечивает очень деликатный нагрев волос.
Результатом являются гладкие волосы с интенсивным шелковистым блеском.

Внимание: никогда не применяйте в одном месте дольше 2 секунд.

Выпрямление волос (рисунки **A**)
- Расчешите волосы и разделите их на пряди одинаковой ширины.
- Начиная от корней, размещайте пряди волос между нагревательными пластинами (рисунок **a**).
- Сомкните пластины и осторожно, с равномерной скоростью ведите их вниз, по направлению к кончикам волос (рисунок **b**).
- Проделайте это со всеми прядями. Дайте волосам полностью остыть, прежде чем укладывать их в прическу.

Совет: При длине волос до плеч на каждую прядь должно уходить примерно по 10 секунд.

Завивка (рисунки **B**)
Разделите сухие волосы на одинаковые пряди. Чем тоньше прядь, тем сильнее завивка.
- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните прибор для выпрямления волос на 180° и оберните прядь один раз вокруг наружной нагревательной поверхности.

- Сомкните пластины крепко между собой и ведите их вниз, по направлению к кончикам волос, с постоянной скоростью.
- После этого разомкните пластины.

Внимание: Вынимая прибор, следите за тем, чтобы не распрямить кудри.

Совет, как сделать так, чтобы прическа держалась долго: пока локон еще горячий, сверните его и зафиксируйте зажимом для волос. Когда он остынет, снимите зажим.

Придание прикорневого объема
(рисунки **C**)
- Захватите кончиками нагревательных пластин прядь волос поближе к корням.
- Сомкните пластины и придайте пряди форму, поворачивая прибор легким, медленным движением.
- Теперь откройте пластины.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте
www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

⚠ **Опасность поражения током!**
Перед очисткой прибора дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки. Протрите прибор снаружи влажной тряпкой и затем просушите его. Не применяйте никаких едких или абразивных чистящих средств.

Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.
Горячий прибор может нанести ущерб.

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов.
Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение – частота)	100 - 240 В 50 / 60 Гц
Мощность	17 Вт

الخصل عند مفرق الشعر (الأشكال C)

- ضعي مقدمة ألواح التسخين على ضفائر الشعر بمفرق الشعر.
- اضغطي على اللوحين وقومي بتشكيل ضفائر الشعر بواسطة اللف البسيط والبطيء.
- افتحي اللوحين الآن.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع
www.bosch-personalstyle.com

التنظيف و الصيانة

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!
قبل تنظيف الجهاز يرجى تركه ليبرد وفصله عن التغذية الكهربائية.
لا تغطسي الجهاز أبدا في الماء.
لا تستخدمي أجهزة تنظيف بخارية. امسحي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة.و جففيه بقطعة قماش نظيفة و جافة. لا تستخدمي مواد تنظيف قوية او كاشطة.

التخزين

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.
الجهاز الساخن قد يسبب أضرارًا.

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة.
هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية /2012/19 المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة
(waste electrical and electronic equipment - WEEE = نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.
قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز.
يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

المواصفات الفنية

الاتصال الكهربائي (فولت/التردد)	240-100 فولت/ 60/50 هرتز
استهلاك الطاقة	17 وات

تهانينا لشرائك هذا الجهاز من Bosch.
لقد حصلت على منتج فائق الجودة سوف يمنحك الكثير من المتعة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام جهاز لتمليس الشعر.

الأجزاء ومفاتيح التحكم في التشغيل

1 مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف تشغيل) مزود بمصباح مؤشر أحمر
2 ألواح التسخين (تسوية الشعر)
3 صفائح التسخين (تجعيد الشعر)

التشغيل

- يتم توصيل الجهاز بالكهرباء ويتم وضعه على سطح مستوي غير حساس للحرارة.
- شغلي الجهاز بواسطة الزر **1**، المصباح الأحمر سيشتعل.
- جارٍ إحماء مصفف الشعر الآن وسيكون جاهزًا للاستخدام بعد 50 ثانية تقريبًا.

ملاحظة: يمكن تشغيل الجهاز بجهد كهربي يتراوح بين 100 فولت و240 فولت. يمكن أن يتباين الوقت الذي يستغرقه الجهاز في الإحماء وفقًا للجهد الكهربي.

الاستخدام

⚠ **مخاطر الحروق!**
لا تدع الجهاز يلامس الجلد أبدًا (فروة الرأس أو الأذنين).

باستخدام جهاز تسوية الشعر يمكن تسوية الشعر وتجعيده وكذلك عمل خصل عند مفرق الشعر.

- يوصى باستخدام الجهاز مع الشعر القصير والمتوسط، كما يعتبر مناسبًا لإنعاش كل جزء بمفرده.
- لا تستخدم الجهاز إلا مع الشعر الجاف.

ملاحظة: يستجيب الشعر الناعم بسرعة واضحة للمعالجة باستخدام لوحي التسخين.
يكون الانبعاث الحراري المنتظم الصادر من لوحي التسخين لطيفًا بشكل ملحوظ على الشعر.
والنتيجة هي شعر ناعم ذو لمعان شديد كالحرير.

هام: لا تستخدم الجهاز مطلقًا في مكان واحد لمدة تزيد عن ثانيتين.

تسوية الشعر (الأشكال A)

- قم بتمشيط الشعر وتقسيمه إلى خصلات متساوية.
- بدءً من الجذور، ضع خصلة شعر بين اللوحين (الشكل **a**).
- اضغط على اللوحين معًا واسحب لأسفل برفق وبهدوء نحو أطراف الشعر (الشكل **b**).
- قم بمعالجة جميع الخصلات بنفس الطريقة. دع الشعر ليبرد تمامًا قبل تصفيفه.

تلميح: بالنسبة للشعر الذي يصل طوله إلى الكتف، يجب أن تستغرق كل خصلة عشر ثوانٍ تقريبًا.

تجعيد الشعر (الأشكال B)

قومي بتقسيم الشعر الجاف إلى ضفائر متساوية. وكلما كانت الخصلة أكثر نعومة، كلما كان التجعيد أكثر أناقة.

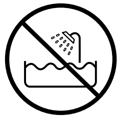
- أمسك جهاز تسوية الشعر في وضع مستوٍ، وضع خصلة الشعر بين لوحي التسخين ثم أغلقهما.
- قومي بلف جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة، ثم لفي ضفيرة الشعر مرة واحدة على صفيحة التسخين الخارجية.
- اضغط على اللوحين معًا بشدة واسحب جهاز تسوية الشعر لأسفل نحو أطراف الشعر بطريقة ثابتة.
- والآن افتح اللوحين.

ملحوظة هامة: تأكد من عدم سحب التجعيد بشكل مستقيم عند إزالة جهاز تسوية الشعر.

تلميح للحصول على قصة شعر تدوم لفترة أطول:
قم بلف التجعيد وهو ساخن ثم تثبيته باستخدام مشبك الشعر حتى يبرد.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

ألواح التسخين وصفائح التسخين تصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية. يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.



يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.

⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام. ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقي من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠ مخاطر الحروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصي عليها و احتفظي بها في مكان آمن!
يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.
هذا الجهاز معد خصيصًا للإستخدام المنزلي أو للإستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النُزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!
يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.
يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.
هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز.
يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.
يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.
يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.
لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6-8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com

Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör, Produkt-Informationen:
Tel.: 0911 70 440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr erreichbar.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
AERTECH SH.P.K.
Rruga Qemal Stafa
Pallati i ri perball Prokuroris se Pergjithshme
Hyrja C Kati 10
Tirana
Tel.: 066 206 47 94
mailto:g.volina@aertech.al

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building, 5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, مملكة البحرين
Khalaifat Company
Manama
Tel.: 01 7400 553
mailto:service@khalaifat.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 7777 8007
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA,
C/ Manfredonia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*
*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bosch.hk.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel:. 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Customer Service Front Office
Shop No.4,Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP Turebekov Yerzhan Nurmanovich
Jangeldina str. 15
Shimkent 160018
Tel.: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.com/lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545*
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt
*(PT 0,10 €/min., Mobile 0,25 €/min)

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77 local rate
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
TECHPLACE I and
Mo Kio Avenue 10
Block 4012 #01-01
569628 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333*
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
mailto:bsh-service.ua@bshg.com
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen
DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und / oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

05/13

Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com

9000945199